

Eames Plastic Armchair PACC

Gebrauchsanleitung

Instructions for Use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso



vitra.

**Sie haben sich für ein Vitra-Qualitätsprodukt entschieden.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Eames
Plastic Armchair PACC.**

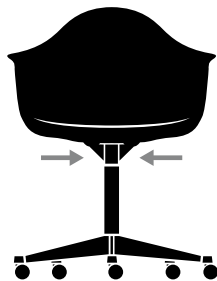
Der PACC ist eine Variante des Eames Plastic Chair, des ersten industriell gefertigten Stuhls, entworfen 1948 von Charles und Ray Eames.

Durch die neuen Entwicklungen in Technik und Materialien ist es möglich, die Sitzschale originalgetreu aus umweltfreundlichem, recyclebaren Polypropylen zu fertigen.

Um nicht von der formal ausdrucksstarken, organisch geformten Schalenform abzulenken, hat sich Vitra beim PACC für eine neuartige Höhenverstellung entschieden, die diskret unter der Sitzschale angebracht ist.

Regulierung der Sitzhöhe

Um die Sitzhöhe zu verstellen, drücken Sie den Auslöseschieber unter der Sitzfläche in Richtung des Stuhlbeins. Sie können sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite drücken. Durch Entlasten bzw. Belasten der Sitzfläche können Sie so die Stuhlhöhe verstellen.



Achtung!

Arbeiten an der Gasfeder dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden.

Pflegehinweise

Bitte reinigen Sie die Sitzschale Ihres Vitra Stuhles grundsätzlich nur mit milden, neutralen Reinigungsmitteln. Der Einsatz von etwas Seifenlauge oder ähnlichen Feinwaschmitteln in einem feuchten Lappen und anschließendes, vorsichtiges Trocknen ist empfehlenswert.

Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltverträglicher Reinigungsmittel.

Serienmässige Ausrüstung der Stühle mit harten Rollen für weiche, textile Fussbodenbeläge, wahlweise weiche Rollen für harte Böden.



Der Drehstuhl entspricht der E DIN EN 1728, der EN 13761 und der ANSI/BIFMA X5.1.

You have chosen a quality product made by Vitra. We hope that your new Eames Plastic Armchair PACC will bring you great enjoyment.

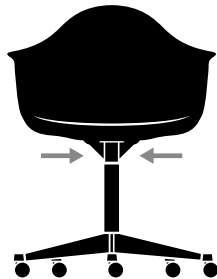
PACC is a new version of the Eames Plastic Chair, the first mass-produced chair by Charles and Ray Eames, which was designed in 1948.

Thanks to innovative technology, it is now possible to manufacture the seat shell out of polypropylene, an environmentally friendly and recyclable material, while remaining faithful to its unique original form.

Because the expressive, organic shape of the PACC shell would be undermined by visible controls, Vitra has developed a novel height adjustment mechanism that is discreetly located underneath the seat.

Seat Height Adjustment:

To adjust the height of the seat, slide the V-shaped disengaging mechanism lever located underneath the seat toward near the central column of the base. The V-shaped lever can be operated from either the right or left side. Adjust the seat to the desired height by increasing or decreasing pressure on the seat surface.



Warning:

Repair work on pneumatic lifts may only be performed carried out by specially trained technicians!

Care Instructions:

Please use only mild, neutral cleaning agents on the shell of your Vitra chair. For best results, wipe the surface with a damp cloth using a mild soap or gentle detergent, and then dry it with a soft towel.

We principally recommend the use of environmentally friendly cleaning agents.

The standard version of PACC is equipped with hard castors for soft textile flooring. Soft castors for hard floors are optionally available.



This swivel chair complies with E DIN EN 1728, EN 13761, and ANSI/BIFMA X5.1.

Vous avez choisi un produit de qualité Vitra. Nous espérons que votre Eames Plastic Armchair PACC vous apportera entière satisfaction.

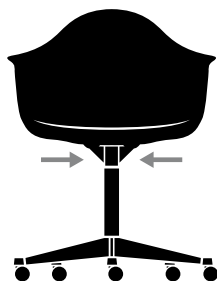
Le PACC est une variante de l'Eames Plastic Chair, la première chaise fabriquée en série, créée en 1948 par Charles et Ray Eames.

Grâce à l'évolution des techniques et des matériaux, il est possible de fabriquer la coque dans sa forme d'origine en polypropylène recyclable et respectueux de l'environnement.

Afin de réserver à la coque organique au langage formel expressif l'attention qu'elle mérite, Vitra a choisi pour le siège PACC un nouveau système de réglage en hauteur, caché discrètement sous l'assise.

Réglage de la hauteur d'assise

Pour régler la hauteur de l'assise, poussez la glissière de déclenchement, située sous l'assise, en direction du pied du siège. Vous pouvez pousser aussi bien du côté gauche que du côté droit. La charge que vous exercez sur l'assise vous permet d'en régler la hauteur.



Attention :

Le remplacement et les réparations de la cartouche à gaz ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

Conseils d'entretien :

Utilisez uniquement des détergents doux et neutres pour nettoyer la coque de votre siège Vitra. Il est recommandé d'utiliser de l'eau savonneuse ou des lessives pour tissus délicats sur un chiffon humide, puis de procéder à un séchage minutieux.

Nous préconisons l'utilisation de produits respectueux de l'environnement.

Les sièges sont équipés en série de roulettes dures pour revêtements de sols souples et, en option, de roulettes souples pour sols durs.



Ce siège pivotant répond aux exigences des normes ENF EN 1728, EN 13761 et ANSI/BIFMA X5.1.

U hebt besloten tot de aankoop van een kwaliteitsproduct van Vitra. Wij wensen u veel gebruiksplezier met uw nieuwe Eames Plastic Armchair PACC.

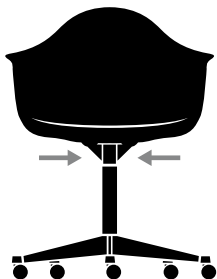
De PACC is een variant van de Eames Plastic Chair, de eerste industrieel vervaardigde stoel, in 1948 ontworpen door Charles en Ray Eames.

Door de nieuwe ontwikkelingen in techniek en materialen is het mogelijk de zitschaal geheel getrouw aan het origineel te vervaardigen van milieuvriendelijk, recyclebaar recyclebaar polypropeen.

Om niet van het expressieve, organisch vormgegeven model van de schaal te hoeven afwijken, heeft Vitra bij de PACC gekozen voor een nieuwe soort hoogteverstelling die discreet onder de zitschaal is aangebracht.

Regeling van de zithoogte

Om de zithoogte te regelen, drukt u de ontgrendelschuif ontgrendelknop onder de zitting naar de centrale poot van de stoel toe. U kunt zowel op de linker- als op de rechterkant drukken. Door de zitting te ontlasten of juist te belasten kunt u zo de stoel in hoogte verstellen.



Let op: werkzaamheden aan de gasveer mogen slechts door deskundig personeel worden uitgevoerd.

Onderhoud:

Reinig de zitschaal van uw Vitra-stoel altijd alleen met milde, neutrale reinigingsmiddelen. Het is aan te bevelen wat zeepsop of een vergelijkbaar fijn wasmiddel in op een vochtige doek te gebruiken en de stoel vervolgens voorzichtig te drogen.

Wij adviseren u altijd milieuvriendelijke reinigingsmiddelen te gebruiken.

De stoelen worden standaard uitgerust met harde zwenkwielen voor zachte vloerbedekking (textiel) en als optie met zachte zwenkwielen voor harde vloerbedekking.



De draaistoel voldoet aan de normen E DIN EN 1728, EN 13761 en ANSI/ BIFMA X5.1.

Complimenti! Lei ha scelto un prodotto di qualità Vitra. Ci auguriamo possa beneficiare appieno del comfort offerto dalla sua nuova Eames Plastic Armchair PACC.

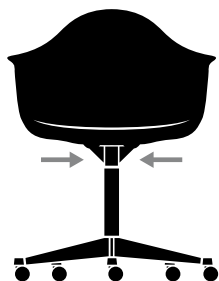
PACC è una nuova versione di Eames Plastic Chair, la prima sedia di questo tipo prodotta su vasta scala secondo il progetto originale di Charles e Ray Eames del 1948.

Oggi, grazie ai progressi tecnologici, la scocca originale è stata riprodotta fedelmente utilizzando un materiale innovativo, ecologico e riciclabile: il polipropilene.

Per non alterare la forma espressiva organica di PACC con dispositivi di regolazione troppo evidenti, Vitra ha messo a punto un nuovo meccanismo di regolazione dell'altezza di seduta, alloggiato in modo discreto sotto il sedile.

Regolazione dell'altezza del sedile:

Per la regolazione in altezza, azionare la leva a "V" alloggiata sotto il sedile in direzione della colonna centrale. La leva può essere azionata sia da destra che da sinistra. L'altezza del sedile è facilmente regolabile aumentando o diminuendo la pressione esercitata sul sedile.



Attenzione:

Eventuali interventi sul pistone a gas dovranno essere effettuati esclusivamente da personale specializzato.

Istruzioni per la manutenzione:

Per pulire la scocca della Vostra sedia Vitra utilizzate esclusivamente prodotti neutri e non aggressivi. Per ottenere un miglior risultato utilizzare un panno umido con qualche goccia di sapone o detergente neutro e asciugare con un panno morbido.

Si raccomanda l'uso di prodotti biodegradabili.

La versione standard di PACC è dotata di rotelle dure per moquette e tappeti. Rotelle morbide per superfici rigide disponibili su richiesta.



Questa sedia girevole è conforme alle norme E DIN EN 1728, EN 13761 e ANSI/BIFMA X5.1.

Acaba de adquirir un producto de calidad Vitra. Le deseamos que disfrute de su nueva Eames Plastic Armchair PACC.

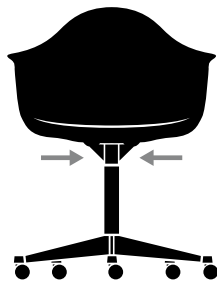
PACC es una variante de la Eames Plastic Chair, la primera silla de fabricación industrial diseñada por Charles y Ray Eames en 1948.

Los avances de la tecnología y los materiales nos han permitido fabricar una carcasa de asiento igual a la original, pero en polipropileno reciclable que no daña el medio ambiente.

Para no modificar la forma característica de la carcasa orgánica, Vitra ha decidido emplear en el modelo PACC un innovador sistema de regulación de altura situado discretamente debajo de la carcasa de asiento.

Regulación de la altura del asiento

Para ajustar la altura, presione el pasador de retención situado bajo la superficie de asiento en la dirección de la pata de la silla. Puede presionar tanto en el lado izquierdo como en el lado derecho. Aumente o reduzca la presión de la superficie de asiento para regular la altura de la silla.



Advertencia:

Sólo el personal debidamente cualificado puede intervenir en la suspensión elástica por gas.

Pautas de conservación:

Como norma, limpie la carcasa de asiento de su silla Vitra únicamente con productos de limpieza suaves y neutros. Se recomienda utilizar una bayeta humedecida con agua jabonosa o un limpiador adecuado para materiales delicados y a continuación secar con precaución.

Como norma general, recomendamos utilizar productos de limpieza que no dañen el medio ambiente.

Las sillas se entregan de serie con ruedas duras para suelos blandos con revestimiento textil y, opcionalmente, con ruedas blandas para suelos duros.



Esta silla giratoria cumple las normas E DIN EN 1728, EN 13761 y ANSI/ BIFMA X5.1.

www.vitra.com
email: info@vitra.com

Vitra International AG
Klünfeldstrasse 22
CH-4127 **Birsfelden**
Tel. +41 (0)61/377 15 09
Fax +41 (0)61/377 15 10

Vitra Ges.m.b.H.
Pfeilgasse 35
A-1080 **Wien**
Tel. +43 (0)1/405 75 14
Fax +43 (0)1/405 75 14 11

NV Vitra Belgium SA
Woluwelaan, 137
B-1831 **Diegem**
Tel. +32 (0)2/725 84 00
e-mail: info@vitra.be

Vitra AG
Klünfeldstrasse 22
CH-4127 **Birsfelden**
Tel. +41 (0)61/377 15 19
Fax +41 (0)61/377 15 10

Showroom
Heinrichstrasse 267
CH-8005 **Zürich**
Tel. +41 (0)1/277 77 00
Fax +41 (0)1/277 77 09

June 2005 new address:
Pelikanstrasse 10
CH-8001 **Zürich**
Tel. +41 (0)44/277 77 00
Fax +41 (0)44/277 77 09

Vitra koncept, s.r.o.
Komunardu 32
CZ-170 00 **Praha 7**
Tel. +420 266 712 755
Fax +420 266 712 754

Vitra GmbH
Charles-Eames-Strasse 2
D-79576 **Weil am Rhein**
Tel. 00 800 22 55 84 87
Fax +49 (0) 76 21/702 17 20

Vitra Hispania S.A.
Calle Marqués de Villamejor, 5
E-28006 **Madrid**
Tel. +34 91/426 45 60
Fax +34 91/578 32 17

Showroom
Plaza Comercial 5
E-08003 **Barcelona**
Tel. +34 93/268 72 19
Fax +34 93/268 81 39

Avda. Almirante Reis 114-4 G
P-1150-023 **Lisboa**
Tel. +351 21 816 2028
Fax +351 21 816 2982

Vitra
40, rue Violet
F-75015 **Paris**
Tel. +33 (0)1 56 77 07 77
Fax +33 (0)1 45 75 50 56

Vitra Ltd.
30 Clerkenwell Road
London EC1M 5PG-GB
Tel. +44 (0)20 7608 6200
e-mail: info_uk@vitra.com

Vitra International AG
Magyarországi Kereskedelmi
Képviselő
Graphisoft Park, GE épület
Záhony u. 7.
HU-1031 **Budapest**
Tel. +36 1 430 0476
Fax +36 1 430 0477

Vitra (Nederland) B.V.
De Oude Molen 2
NL-1184 VW **Ouderkerk
aan de Amstel**
Tel. +31 (0)20/517 44 44
e-mail: info@vitra.nl

Vitra Scandinavia AS
Stortingsgaten 30
N-0161 **Oslo**
Tel. +47 23 11 58 70
Fax +47 23 11 58 79

Vitra International AG
Spółka Akcyjna
Przedstawicielstwo w Polsce
Ul. Burakowska 5/7
PL-01-066 **Warszawa**
Tel. +48 22 887 10 64
Fax +48 22 887 10 65

Vitra Inc.
29 Ninth Avenue
New York, NY 10014-USA
Tel. +1 212/929 3626
Fax +1 212/929 6424

557 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133-USA
Tel. +1 415/296 0711
Fax +1 415/296 0709

Vitra Furniture Pte.Ltd.
41B, Boat Quay
Singapore 049830
Tel. +65/6536 2189
Fax +65/6535 5447